

DE SAINT-DENIS
À BEYROUTHSYLVIE LABAS
45 ANS

⊕ Elle vient du théâtre et a sillonné l'Espagne dans une troupe ambulante. Mais, depuis 1991, Sylvie Labas travaille autour du livre. Elle rejoint la librairie « Folies d'encre », à Montreuil (93). Depuis, le projet a essaimé : Sylvie crée sa librairie à Saint-Denis, indépendante, mais sous la même bannière. Au Salon du livre francophone de Beyrouth (Liban) de 2009, elle a fait partie des libraires franciliens chargés par la Région d'animer un stand dédié aux éditeurs indépendants. ●

⊕ Bonus : intégralité du portrait de Sylvie Labas.

UN CHERCHEUR
QUI TROUVE
DES DÉBOUCHÉSJEAN-BAPTISTE DUMAS
MILNE EDWARDS
53 ANS

⊕ Au congrès Bio Chicago (USA), grand-messe de la biotechnologie, Jean-Baptiste Dumas Milne Edwards a dû troquer sa casquette de chercheur pour celle d'industriel. Ce spécialiste de biologie moléculaire est à la tête d'une société, Helios Biosciences, située à Créteil (94).

Là, il développe une technologie visant à caractériser des cibles thérapeutiques. L'heure de la commercialisation est enfin venue. Les contrats d'investissement

LE TEMPS
DE TRANSMETTRE

NGO THU LÊ | 86 ANS

Hanoi, Île-de-France : les deux métropoles fêtent les 20 ans de leur coopération. Un partenariat salué, depuis Châtenay-Malabry (92), par Ngo Thu Lê.

PATRIARCHES ⊕ Novembre 2010 : Hanoi fête son 1000^e anniversaire et les 20 ans de sa coopération avec la Région Île-de-France. Ce partenariat a permis de développer les transports en commun dans la capitale vietnamienne, mais aussi de favoriser les échanges dans le secteur de la mode, en plein essor dans ce pays. Ces événements festifs mais aussi économiques, Ngo Thu Lê les regarde depuis... Châtenay-Malabry. Elle a quitté son pays à l'âge de 24 ans.

En 1968, elle sert d'interprète dans des réunions en marge des négociations de paix qui s'engagent à Paris entre le Vietnam et les Américains. En 1974, Ngo Thu Lê retourne dans son pays. Elle retrouve son frère là-bas. Aujourd'hui la vieille dame veut transmettre. Pour cela, elle participe au projet *Patriarches*, un film de Karim Ait Gacem, réalisé avec l'association Batik International et soutenu par la Région Île-de-France. Les héros sont des migrants, ces « patriarches » qui rappellent que le rayonnement international d'une métropole se mesure certes par sa volonté à accompagner ailleurs des projets de développement, mais aussi par sa capacité à s'ouvrir et à accueillir, ici. ● PIERRE CHAPDELAIN

NAO | 5 ANS

VEDETTE À SHANGHAI

UNIVERSEL ⊕ En six mois, ce robot ultrasophistiqué aura salué 1,8 million de visiteurs sur le pavillon Paris Île-de-France, à l'Exposition universelle de Shanghai. Nao est l'œuvre d'Aldebaran Robotics. Aussitôt adopté par le public chinois, Nao a recueilli également un vif succès auprès des délégations de lycéens et d'apprentis franciliens venus à Shanghai pour nouer des contacts avec des centres de formation et des entreprises. C'est la première fois que la Région participait à une exposition universelle. ●

⊕ Bonus : dossier sur l'Exposition universelle.



quartier, à la
le pôles de vie
sections com-
onaïves et à la
d'une biblio-
avail qui s'ar-
un plan local
PLU), réalisé
la Région, le
n Haïti. Ainsi,
ne-t-il avec sa
ale.

és
e séisme sur-
rier 2010, l'ur-
ccueillir près
sonnes qui se
r la commune,
iers d'enfants
Presque tous les
quitté Port-au-
famille ont été
ne école et ont
ur scolarité »,
hieu. Malgré
de classes res-
s et la Région
en construire
s deux écoles
onaïves. Et de
e épreuve m'a
Les conditions
difficiles, mais
pportent tout
t plus, que ce
er. » ●

ISABELLE CHOUFFET

